

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
2. Баранов Л.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика. М., 2007.
3. Бринев К.И. Справочник по судебной лингвистической экспертизе. М., 2013.
4. Колдин В.Я. Экспертиза как инструмент права // Проблемы юридической техники: Сборник статей под ред. В.М. Баранова. Нижний Новгород, 2000.
5. Евдокимов В.А. Роль средств массовой информации в политизации социального конфликта. Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора политических наук. Екатеринбург, 2007.
6. Русский семантический словарь. М., 1998.
7. Язык и структуры представления знаний, М., 1992.

Д. И. Максимова, А. П. Ушакова, г. Тюмень

ИМЯНАРЕЧЕНИЕ В НАЦИОНАЛЬНОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

Личные имена имеют свою историю употребления, культурную значимость, национальную особенность восприятия. Национальный фактор оказывает серьезное воздействие на общее восприятие личных имен как знаковых единиц по отношению к таким параметрам общения как социальный статус или социальная дистанция. Личное имя в русском и других языках выступает как динамичная категория. Оно может указывать на сближение коммуникативных ролей в процессе общения или на сохранение вертикали ролей и их дистанцирование по признакам возраста, образования, национальному признаку и т.п. [Комова 2003].

Каждое звено самосознания личности соотносимо с реалиями предметного и природного мира. Интересно рассмотрение в этой связи личных имен как подкласса имен собственных.

В современных лингвистических исследованиях собственные имена часто определяются как называющие лексические единицы в отличие от нарицательных слов, которые считаются обозначающими единицами. Таким образом, у имен собственных «на первый план выходит функция номинативная — называть, чтобы отличать однотипные объекты друг от друга, в противоположность именам нарицательным, основная функция которых — называть, чтобы сообщать значение, коннотировать» [Суперанская 1973: 153].

Имена собственные — это группа лексики, обладающей однозначной соотносительностью с явлениями действительности. Следовательно, они способны представлять объект не только как лингвоэтническую реалию, но и — в первую очередь — как особое, исключительное, не обобщаемое явление в мире [Алексеева 2004: 186]. В любом случае имена собственные выделяются в письменном тексте и в русском, и во многих других языках заглавными буквами.

Интерес к имени собственному проявлялся с древнейших времен, так как имена содержат в себе знания об истории народа, их создавшего, его культуре. В ономастике отражается культура во всех ее проявлениях, как духовная, так и материальная. Все это вбирают в свой потенциал имена собственные, история которых свидетельствует о национально-культурном пространстве, обладающем значимостью как для отдельной языковой личности, так и для лингвокультурного сообщества в целом. В это пространство входят все проявления языка и культуры данного национального сообщества, из которых складывается миропонимание носителя языка. «Каждая культура порождает определенные типы собственных имен, в каждом имени отражаются крупницы данной культуры» [Галиуллина 2000: 3].

Большинство имен собственных обозначают какой-то класс предметов, среди которых один предмет выделяется особо. Странно было бы вообще говорить об «онимах», если бы они не были связаны соответственно с понятиями «человек», «территориальный объект» и т.п. или если бы эта связь была чем-то полностью зависящим от контекста и личного желания говорящих.

Имена собственные несут в себе какую-то информацию именно об этом предмете, о его свойствах. Эта информация может быть богатой или бедной, и она бывает в разной степени известна в разных сферах общения. Если эта информация получает распространение в масштабах всего языкового коллектива, то это значит, что сведения о данном предмете являются частью языкового значения имени собственного.

Вопрос о значении имени собственного имеет не только теоретический интерес. Он становится чрезвычайно актуальным при межкультурных и межъязыковых контактах. Казалось бы, имена собственные легко пересекают межъязыковые барьеры, поскольку стремятся сохранить свою внешнюю форму и при использовании вне сферы «родного» языка. Однако иной раз весьма существенным элементам их содержания бывает гораздо труднее преодолеть такие барьеры. А без сохранения своего значения имена собственные не могут функционировать в иной языковой среде. Отсюда — возможные проблемы непонимания и неточного восприятия текстов.

О.И. Фоякова предлагает следующее определение онима: «имя собственное — это универсальная функционально-семантическая категория имен существительных, особый тип словесных знаков, предназначенных для выделения и идентификации единичных объектов (одушевленных и неодушевленных), выражающих единичные понятия и общие представления об этих объектах в языке, речи и культуре народа» [Фоякова 1990, 21]. Имена собственные всегда играли особую роль в жизнедеятельности человека. С выяснения имени начинается знакомство людей друг с другом, начинается их взаимопонимание, строится общение. Например, в последние годы в русском языке наблюдается такое явление, как стереотип социального восприятия, который способствует выдвиганию на первый план уменьшительно-ласкательных дериватов в качестве общепринятого способа именованья лица, так как форма имени собственного способствует созданию популярного и демократического образа [Мжельская 2012:123]. В этой связи русский язык довольно традиционен и сохраняет полное имя и формулу имя-отчество в официальных ситуациях и для рабочих отношений между взрослыми, уменьшительно-ласкательные образования возможны только в кругу семьи, в сфере близких отношений.

Личные имена чрезвычайно важны для общения и взаимопонимания людей, они становятся опорными точками в межъязыковой коммуникации: имена собственные помогают преодолеть языковые барьеры, но в своей изначальной языковой среде они обладают сложной смысловой структурой, уникальными особенностями формы и этимологии, многочисленными связями с другими единицами и категориями языка. Так, в русском языке до настоящего времени сохраняются имена собственные, содержащие напоминание о быте, культуре русского народа, его верованиях. Многие имена имеют сакральное значение. Они берут свое начало в христианской религии и других религиях, которых могут придерживаться носители русского языка.

В художественном и публицистическом текстах мы встречаемся с прецедентными именами. В широком смысле слова к ним относятся и аллюзивные имена, которые у носителей языка ассоциируются с определенным словом, сюжетом, персонажем. Некоторые из них — Иуда, Дон Кихот, Дон Жуан — превратились в нарицательные (напр., донжуаны), другие сохранили оформление собственных имен, но используются как символы-перифразы тех или иных качеств: Отелло (ревность), Крез (богатство), Кассандра (пророчица) и т. п. Прецедентные имена в узком смысле слова — это имена с живым внутренним содержанием. Исходно живая семантика присуща любому личному имени, но в процессе функционирования и вхождения в систему языка она постепенно бледнеет, хотя и не всегда полностью. В русском языке до недавнего времени было популярно женское имя *Светлана*, обладающее ясной любому носи-

телю языка этимологией — от слова свет, светлая. В последнее время оно не столь популярно. В городах, особенно в смешанных семьях, становятся весьма употребительными европейские имена, такие, как *Кристина*, *Алиса*, что связано с глобализацией.

Личное имя имеет также словообразовательные особенности, обладающие национальной специфичностью, например, в русском языке оно может принимать всевозможные уменьшительные суффиксы.

Таким образом, имя собственное всегда соотносимо с какой-либо реалией. В речи оно называет действительно существующее лицо, единственное и в своем роде неповторимое. В каждом имени обычно содержится информация о локальной и национальной принадлежности обозначаемого им объекта, имена собственные сохраняют определенное национальное своеобразие в своей словесной звуковой форме, являются отражением самосознания носителя имени.

Литература

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение: Учеб. пособие для студ. фи-лол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений. СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004. 352 с.
2. Галиуллина Г.Р. Личные имена татар в XX веке. Казань: изд-во «Матбугат йорты», 2000. 112 с.
3. Комова Т.А. Концепты языка и культуры в контексте СМИ/Раздел учебного пособия: «Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования» (отв.ред М.Н. Володина). М: Издательство МГУ имени М.В. Ломоносова, 2003. С. 225-236.
4. Мжельская О.К. Состояние вопроса о специфике процесса заимствования имен собственных// Славяно–русский мир в языковом сознании евразийцев. Сб. ст. 34–й Междун. науч. конф. Тюмень, 24 мая, 2011г. Тюмень, изд-во ТюмГУ, 2012. С. 122-126.
5. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. Москва: Наука, 1973. 367 с.
6. Фонарева О.И. Имя собственное в художественном тексте Л., 1990. 103с.
7. Шишкина С.А., Ушакова А.П. Лингвокультурная специфика американских личных имен// // Сопоставительные исследования и преподавание иностранных языков с позиций когнитивной лингвистики. Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2013. С. 108-121.

Е. Л. Марандина, г. Тюмень

ГРАФИЧЕСКАЯ ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ

Самым распространенным видом средств массовой информации (далее СМИ) в Российской Федерации являются печатные издания. По данным Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям (www.farpmc.ru), на начало 2009 года в РФ было зарегистрировано 51725 печатных СМИ (более 27 тысяч из них — газеты и еженедельники, остальные — журналы, альманахи, сборники, бюллетени). Среди такого количества периодических изданий легко затеряться, поэтому каждая газета стремится привлечь к себе внимание читающей аудитории. Для этого издатели прибегают к всевозможным уловкам, приемам, в том числе лингвистическим. Одним из самых распространенных и действенных методов привлечения интереса читателей является языковая игра (далее ЯИ).